


LA FERME
DU BUISSON
SCÈNE NATIONALE
DE MARNE-LA-VALLÉE
CENTRE D'ART
CONTEMPORAIN

CHORÉGRAPHER L'EXPOSITION

UN FESTIVAL & UN LIVRE DE MATHIEU COPELAND

sam 30 nov de midi à minuit



© Mathieu Copeland

avec le soutien de



BRITISH
COUNCIL

en partenariat avec



LE
QUOTIDIEN
DE L'ART

THÉÂTRE

CINÉMA

12h	
12h30	
13h	12h50-13h10 Tim Etchells, <i>Working To Rule</i>
	13h10-13h20 Franck Leibovici, <i>quelques storyboards</i>
13h30	13h20-13h50 Irena Tomažin, <i>Mesurer l'espace avec la voix</i>
14h	13h50-14h Franck Leibovici, <i>quelques storyboards</i>
14h30	
15h	
15h30	15h05-15h15 Franck Leibovici, <i>quelques storyboards</i>
	15h15-15h35 Loreto Martínez Troncoso, <i>...desde de amor</i>
	15h35-15h45 Franck Leibovici, <i>quelques storyboards</i>
16h	15h45-16h00 Carl Andre, <i>Names</i>
	16h00-16h10 Franck Leibovici, <i>quelques storyboards</i>
16h30	
17h	16h10-18h15 Jérôme Bel & Boris Charmatz, <i>Emails 2009-2010</i>
17h30	
18h	
18h30	18h15-18h25 Franck Leibovici, <i>quelques Storyboards</i>
	18h25-19h Myriam Van Imschoot, <i>To Wave</i>
19h	19h00-19h10 Franck Leibovici, <i>quelques storyboards</i>
19h30	19h10-19h50 Tim Etchells, <i>Timed Texts</i>
20h	
20h30	
21h	21h00-21h10 Franck Leibovici, <i>quelques storyboards</i>
21h30	21h10-22h10 Kenneth Goldsmith, <i>Fidget (for three dancers)</i>
22h	
22h30	22h10-22h20 Franck Leibovici, <i>quelques Storyboards</i>
	22h20-23h20 Alan Licht, <i>TKLP edit 4</i>
23h	23h20-23h30 Franck Leibovici, <i>quelques storyboards</i>
23h30	23h30-24h Tim Etchells, <i>Working to Rule</i>
00h00	

12h-13h50	Phill Niblock <i>The Movement of People Working</i> China 88
------------------	--

14h00-14h45	Kenneth Anger <i>Puce Moment</i> <i>Scorpio Rising</i> <i>Eaux d'artifice</i>
--------------------	--

15h00-16h20	Phill Niblock, <i>Six Films</i> <i>Morning</i> <i>The Magic Sun</i> <i>Dog Track</i> <i>Annie</i> <i>Max</i> <i>Raoul</i>
--------------------	---

16h30-17h30	Amy Greenfield <i>Element</i> <i>MUSEic Of The BODY</i> <i>Light of the Body</i> <i>Wildfire</i> <i>Tides</i>
--------------------	--

17h40-18h30	Phill Niblock <i>The Movement of People Working</i> Portugal
--------------------	--

18h40-19h25	Kenneth Anger <i>Puce Moment</i> <i>Scorpio Rising</i> <i>Eaux d'artifice</i>
--------------------	--

19h40-20h40	Amy Greenfield <i>Element</i> <i>MUSEic Of The BODY</i> <i>Light of the Body</i> <i>Wildfire</i> <i>Tides</i>
--------------------	--

20h50 - 23h45	Phill Niblock <i>The Movement of People Working</i> China 87 - China 86
----------------------	---

CENTRE D'ART

STUDIO

12h-12h45 Chorégrapheur l'exposition / Temps

avec M. Copeland, K. Goldsmith et F. Leibovici

14h10-14h55 Chorégrapheur l'exposition / Corps

avec M. Copeland, L. Gablier, L. Martínez Troncoso et I. Tomažin

17h-17h45 Chorégrapheur l'exposition / Mémoire

avec G. Carmine, M. Copeland, B. Formis

17h45-18h30 Chorégrapheur l'exposition / Espace

avec M. Copeland, G. Vienne et C. Wood

20h-20h45 Chorégrapheur l'exposition / Partition

avec G. Carmine, M. Copeland, J. Lacey et L. Nein

de 13h à 23h Rirkrit Tiravanija, *JG Reads*

12h

12h30

13h

13h30

14h

14h30

15h

15h30

16h

16h30

17h

17h30

18h

18h30

19h

19h30

20h

20h30

21h

21h30

22h

22h30

23h

23h30

00h00

CHORÉGRAPHER L'EXPOSITION

LE LIVRE

En 2008, le Centre d'art contemporain de la Ferme du Buisson accueillait le commissaire d'exposition **Mathieu Copeland** pour la présentation remarquée d'*Une Exposition Chorégraphiée*. Composée exclusivement de mouvements interprétés par trois danseurs pendant deux mois, l'exposition fit date dans l'histoire des relations entre danse et arts plastiques.

Au-delà de l'expérience unique qu'elle a constituée pour ceux qui l'ont vécue, *Une Exposition Chorégraphiée* a nourri une multitude de questions qui ont fait leur chemin pour donner naissance à un ouvrage intitulé *Chorégrapheur l'exposition*. Le livre réunit plus d'une trentaine d'artistes plasticiens, chorégraphes, musiciens, cinéastes, théoriciens et commissaires d'exposition internationaux. Formidable panorama des relations entre chorégraphie et exposition, il orchestre une polyphonie de points de vue à partir de cinq prismes : la partition, l'espace, le temps, le corps et la mémoire.

auteurs

Kenneth Anger, Fia Backström, Jérôme Bel, Julien Bismuth, Giovanni Carmine, Boris Charmatz, Mathieu Copeland, Tim Etchells, Barbara Formis, Maïte Garbayo Maeztu, Kenneth Goldsmith, Amy Greenfield, Abbie Hoffman, Karl Holmqvist, Pierre Huyghe, Myriam Van Imschoot, Jennifer Lacey, LeClubdes5, Franck Leibovici, Pablo León de la Barra, André Lepecki, Alan Licht, Raimundas Malašauskas, Loreto Martínez Troncoso, Malcolm McLaren, Gustav Metzger, Lilo Nein, Phill Niblock, Hans Ulrich Obrist, Michael Parsons, Julie Pellegrin, Mickaël Phelippeau, Michael Portnoy, Claude Rutault, Irena Tomažin, Catherine Wood.

co-édition

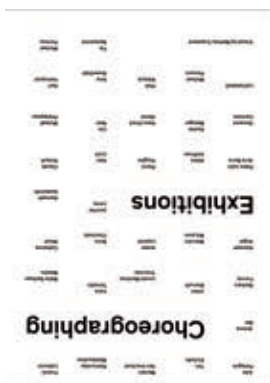
Mathieu Copeland / Centre d'art contemporain de la Ferme du Buisson, Noisiel / Kunst Halle Sankt Gallen

avec le soutien de Fluxus, fonds franco-britannique pour l'art contemporain.

diffusion Les presses du réel / lespressesdureel.com
ISBN 978-2-84066-682-0

prix de lancement 25 €

Deux points de vente sont mis en place le jour du festival au centre d'art contemporain et dans le hall du théâtre.



CHORÉGRAPHER L'EXPOSITION

LE FESTIVAL

En écho au livre *Chorégrapheur l'exposition*, le festival croise danse contemporaine, arts plastiques, musique et cinéma pour célébrer les auteurs au travers de propositions inédites, écrites pour trois interprètes. Reprenant les termes qui structurent l'ouvrage – espace, partition, corps, temps et mémoire – le festival se développe sur une durée de 12h, et se compose de trois volets : des œuvres du temps, des tables rondes, une programmation de films.

ŒUVRES DU TEMPS

au théâtre

Conçu comme un long continuum interrogeant l'écoute, la voix et le rôle de l'interprète, ce volet réunit des œuvres des artistes Carl Andre, Tim Etchells, Kenneth Goldsmith, Franck Leibovici, Alan Licht, Loreto Martínez Troncoso, Irena Tomažin et Myriam Van Imschoot. Il inclut également une lecture d'extraits des entretiens entre les chorégraphes Jérôme Bel et Boris Charmatz. L'ensemble de ces œuvres, aux formes variées, prolongent et redonnent vie à un projet, un écrit ou une performance. Elles sont confiées à trois mêmes interprètes, Grégory Guilbert, Stève Paulet et Virginie Vaillant.

Tim Etchells, *Working To Rule*

Pour ouvrir et clore le festival, l'artiste et metteur en scène britannique Tim Etchells propose une œuvre qui décline les différents déplacements des trois interprètes. Chacun d'entre eux est libre cependant de suivre sa partition, de rester immobile, ou de suivre le déplacement de l'autre, ainsi la pièce évolue au gré d'une improvisation collective.

Franck Leibovici, *quelques storyboards*

L'artiste français Franck Leibovici a composé *quelques storyboards* (2003) à partir d'énoncés récoltés aussi bien sur Internet, que dans des ouvrages de self-help ou des prospectus distribués à la sortie des métros. On y trouve ainsi les plans d'une ambassade israélienne, une sombre histoire de trafic d'organes, le récit de l'invention du l.s.d., ou encore des techniques infaillibles pour un retour de l'être aimé. *quelques storyboards* est ici activé en tant que partition aussi bien de danse que d'images textuelles.

Irena Tomažin, *Mesurer l'espace avec la voix*

Danseuse, performeuse, chanteuse et philosophe slovène, Irena Tomažin propose une partition inédite qui explore le rapport de la voix et du chant à l'espace. Cette partition lui est notamment inspirée de traditions ancestrales comme celles des cosaques ukrainiens dont les chants permettaient d'apprécier les distances et de s'orienter dans l'espace.

Loreto Martínez Troncoso, ...desde el amor

Les « prises de parole » de Loreto Martínez Troncoso sont écrites dans le but d'être adressées dans un lieu et un temps donnés. L'une d'entre elle, encore inédite, est née du désir d'adresser une lettre à un anonyme. Elle se décline ici en trois versions et prend la forme d'une ritournelle de questions, révélant l'attente de l'autre.

Carl Andre, Names

Opéra pour trois voix de l'artiste américain Carl Andre, *Names* (1964) a été composé à partir de termes issus d'une charte hydrographique, d'un livre sur les étoiles, ainsi que de cartes côtières, géodésiques et géologiques. L'ensemble de ces termes est redistribué par ordre alphabétique pour former une partition chorale qui invite à un voyage à travers le langage.

Lectures d'*Emails 2009-2010* entre

Jérôme Bel & Boris Charmatz

Les entretiens publiés sous le titre *Emails 2009-2010*, dans lesquels les chorégraphes et danseurs français Jérôme Bel et Boris Charmatz reviennent sur les conceptions et références qui fondent leur travail artistique, deviennent ici le libretto d'une pièce à écouter.

Myriam Van Imschoot, To Wave

Critique de la danse et historienne belge, Myriam Van Imschoot propose un ensemble de diapositives qui décrivent chacune une variation du geste qui accompagne un signe de la main, et qu'elle assimile au mouvement d'une vague. Orchestré par les interprètes avec la complicité du public, ce geste à la fois simple et affectif prend ici une consistance chorégraphique.

Tim Etchells, Timed Texts

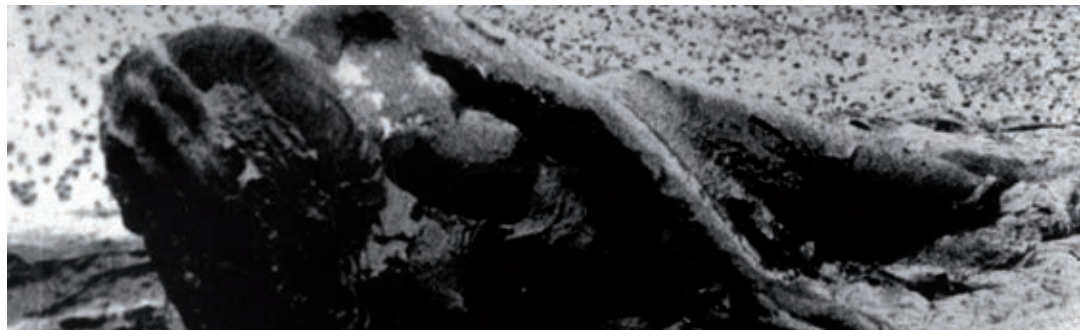
Il y a trois personnages : un « chronométré », un « conteur » et un « danseur ». Le premier tire au sort un mot qu'il donne à interpréter pendant deux minutes au second dont le récit devient la partition du dernier. Tour à tour, les rôles sont échangés de sorte que la pièce évolue au fil d'improvisations toujours renouvelées.

Kenneth Goldsmith, Fidget (for three dancers)

Fidget (2000) est le titre d'un roman du poète américain Kenneth Goldsmith dans lequel l'auteur décrit les gestes accomplis au cours d'une journée débutée à 10h et terminée à minuit. Trois des chapitres sont ici interprétés pour la première fois : les premier et dernier, qui prennent la forme d'une chorégraphie en miroir, et un troisième interprété avec une lenteur exacerbée.

Alan Licht, TKLP edit 4

Title TK est le nom du groupe formé par Cory Arcangel, Howie Chen et Alan Licht, connu pour ses « concerts » sans musique, au cours desquels le trio échange sur scène autour de la musique. En octobre 2013, il sort ainsi son premier album, *Rock\$* : une transcription d'une discussion qui prend la forme d'un livret. Traduit pour la première fois en français, ce livret devient la partition des trois interprètes.



PROGRAMMATION DE FILMS RARES OU INÉDITS EN FRANCE

au cinéma

Phill Niblock

The Movement of People Working

Filmée entre 1973 et 1991 en 16 mm puis en vidéo partout dans le monde, la série de films *The Movement of People Working* présente le travail comme une chorégraphie de mouvements et de gestes, orchestrée par des compositions musicales lentes et évolutives à l'harmonie minimaliste.

Courtesy de l'artiste

Kenneth Anger

Puce Moment - (1949-1970) / 7 min

Une évocation abondamment colorée du Hollywood disparu, vu à travers l'après-midi d'une star de cinéma des années vingt.

Scorpio Rising - (1963) / 30 min

Une vision transcendée du mythe du motard américain. La machine comme totem, du jouet à la terreur. Thanatos en chrome et cuir noir.

Eaux d'artifice - (1953) / 13 min

Une partie de cache-cache qui dure toute une nuit dans un labyrinthe de cascades, balustrades, grottes et fontaines jaillissantes jusqu'à ce que la silhouette d'une jeune princesse et une fontaine ne forment plus qu'un.

distribution Cinédoc Paris Films Coop

Réalisée entre 1966 et 1969, *Six Films* est une série de portraits d'artistes et musiciens filmés en 16 mm.

Morning - (1966-69) / 17 min

Le quotidien, les pensées et anxiétés des membres du groupe de théâtre expérimental connu sous le nom d'Open Theater Group.

The Magic Sun - (1966-68) / 17 min

Réalisé lors d'un concert du Sun Ra Arkestra sur un toit de New York, le film est un montage de plans serrés noir et blanc fortement contrastés, qui figure parmi les classiques du cinéma underground.

Dog Track - (1969) / 8 min 30

Un texte anonyme autour de l'animalité lu par Barbara Porte.

Annie - (1968) / 8 min

Un portrait de la danseuse Ann Danoff accompagné d'une bande-son de Max Neuhaus.

Max - (1966-68) / 7 min

Un portrait de Max Neuhaus, pionnier de l'électronique live, percussionniste et artiste conceptuel, accompagné d'une bande son de Neuhaus lui-même.

Raoul - (1968-69) / 20 min

Un portrait du peintre Raoul Middleman usant de l'effet d'accélééré et accompagné d'une bande-son de Middleman et Niblock.

Courtesy de l'artiste



Amy Greenfield

Tides - (1982) / 12 min

Introduit par une citation du manifeste de l'Isadora Duncan de 1903, *Tides* est un hymne à la danse dans sa relation à la nature, où le corps de la cinéaste se fond au tumulte des vagues de l'océan.

Element - (1973) / 11 min 30

Un film viscéral, comme il en existe peu, *Element* est un classique des films de danse d'avant-garde, dans la tradition des réalisatrices qui utilisent leur propre corps, nu, afin d'obtenir une déclaration visuelle et puissante de la féminité.

Wildfire - (2002) / 12 min

Wildfire a été digitalement coloré en un intense arc en ciel flamboyant. Partant d'un ralenti et s'intensifiant, au fur et à mesure de surimpressions, d'inversions et d'accélération, nous arrivons à une conflagration explosive et sauvage d'énergie féminine.

MUSEic of the BODY - (2009) / 10 min 30

Elle lance son corps et ses perles sur les touches du piano dans un élan transgressif, érotique, douloureux, enragé, libre, pendant que son image est morcelée sur plusieurs moniteurs vidéo derrière elle.

Light of the Body - (2004) / 11 min

Light of the Body est particulièrement remarquable pour son montage de mouvements érotiques, de changements de couleur et de danse nu.

distribution Collectif Jeune Cinéma

au studio

Rirkrit Tiravanija

JG Reads - (2008) / 10 heures 6 min

Réalisé au cours de l'été 2008 à la Giorno Poetry Systems, *JG Reads* est une formidable célébration de l'œuvre du poète, musicien et performeur américain

John Giorno lisant pendant plus de dix heures l'ensemble de son œuvre, soit plus de cinquante ans d'écrits. Le film offre un portrait inédit de l'une des figures majeures de la Beat Generation et de l'avant-garde new yorkaise.

Courtesy de l'artiste et Gavin Brown's enterprise

DES TABLES RONDES

au Centre d'art

Cinq tables rondes d'une durée respective de trois quarts d'heure réunissent les auteurs du livre et les artistes des œuvres du temps autour des prismes qui articulent Chorégrapheur l'exposition : la partition, l'espace, le temps, le corps et la mémoire. Ces tables rondes sont l'occasion de poursuivre les réflexions autour des relations entre exposition et chorégraphie, performance et musée.

Chorégrapheur l'exposition / Temps
avec M. Copeland, K. Goldsmith et F. Leibovici

Chorégrapheur l'exposition / Corps
avec M. Copeland, L. Gablier, L. Martínez Troncoso et I. Tomažin

Chorégrapheur l'exposition / Mémoire
avec G. Carmine, M. Copeland et B. Formis

Chorégrapheur l'exposition / Espace
avec M. Copeland, G. Vienne et C. Wood

Chorégrapheur l'exposition / Partition
avec G. Carmine, M. Copeland, J. Lacey et L. Nein

BIOGRAPHIES

Carl Andre (né en 1935)

Carl Andre est l'une des figures majeures de l'art minimal américain. La radicalité de son œuvre sculpturale, traversée par les concepts de planéité, de sculpture comme lieu, de composition modulaire et d'emploi de matériaux bruts, n'est pas sans rappeler son approche de l'écriture où les mots, ces « particules de langage », questionnent le rôle de la grammaire et de la syntaxe.

Kenneth Anger (né en 1927)

Figure incontournable du cinéma expérimental et de la culture underground américaine, Kenneth Anger réalise des courts-métrages qui mêlent à des degrés divers le surréalisme, l'homosexualité et l'occultisme, revendiquant ainsi l'héritage de Georges Méliès. Depuis 1937, il a produit une quarantaine de films dont neuf ont été regroupés sous le titre *Magick Lantern Cycle*, et diffusés dans le monde entier.

Jérôme Bel (né en 1964)

Danseur et chorégraphe français, Jérôme Bel est considéré comme l'un des principaux représentants du renouveau de la danse contemporaine dans les années 1990. D'abord interprète pour plusieurs chorégraphes (Angelin Preljocaj, Régis Obadia, Daniel Larrieu, Caterina Sagna, Philippe Decouflé), il fonde ensuite sa propre compagnie. Depuis vingt ans, il interroge la danse contemporaine en déjouant les attentes du public et en l'invitant à poser un autre regard sur l'espace de la représentation.

Boris Charmatz (né en 1973)

Danseur et chorégraphe français, Boris Charmatz est l'un des chefs de file du mouvement de la « non-danse » né au milieu des années 1990. En 1992, il fonde l'association edna avec laquelle il signe une série de spectacles présentés dans le monde entier, et développe également des projets variés (sessions thématiques, films, programmes Hors-série, installations, expositions et projets transdisciplinaires). Aujourd'hui directeur du Centre chorégraphique national de Rennes, « Le Musée de la danse », il a publié avec Isabelle Launay *Entretenir / à propos d'une danse contemporaine* (Centre national de la danse/Les presses du réel) et *Je suis une école* (Les Prairies Ordinaires).

Giovanni Carmine (né en 1966)

Commissaire d'exposition et critique d'art, directeur de la Kunst Halle Sankt Gallen (Suisse), Giovanni Carmine a organisé des expositions dans diverses institutions internationales et initié de nombreux projets indépendants dans d'anciens bunkers de l'armée Suisse ou avec la plate-forme mobile Zimmerfrei. Il contribue à divers magazines (*Kunst-Bulletin*, *Frieze*, *Parkett*) et édite de nombreux ouvrages. En 2013, il était commissaire du pavillon national Suisse à la Biennale de Venise.

Mathieu Copeland (né en 1977)

Commissaire d'exposition indépendant et éditeur, il cultive une pratique cherchant à subvertir le rôle traditionnel des expositions et à en renouveler nos perceptions. Parmi tant d'autres, il organise, entre 2004 et 2006, les expositions *Expart-Art Center / EAC*, *Soundtrack for an Exhibition* au MAC de Lyon et initie l'exposition itinérante *Une Exposition Parlée*. En 2008, il réalise *Une Exposition Chorégraphiée* à la Kunst Halle Sankt Gallen et au Centre d'art contemporain de la Ferme du Buisson. En 2009, il est co-curateur de l'exposition *Vides*, *Une Rétrospective* au Centre Pompidou et à la Kunsthalle de Bern, et co-éditeur de l'ouvrage *Vides/Voids*. Il a récemment organisé les expositions rétrospectives d'artistes historiques comme Phill Niblock (Musée de l'Elysée, Lausanne), Gustav Metzger et Alan Vega (MAC de Lyon). Il est actuellement commissaire invité pour la programmation Satellite au Jeu de Paume.

Tim Etchells (né en 1962)

Metteur en scène, plasticien et écrivain anglais, Tim Etchells a travaillé dans une multitude de contextes, que ce soit en tant que leader du renommé « Forced Entertainment », collectif britannique de performance créé en 1984, ou en collaboration avec des plasticiens, chorégraphes et photographes. Son travail va de la performance à la vidéo, en passant par la photographie, les projets textuels, l'installation et la fiction. Son premier roman *The Broken World* est publié par Heinemann en 2008.

Barbara Formis (née en 1976)

Maître de conférences en esthétique et philosophie de l'art au département d'Arts plastiques et Sciences de l'art de l'Université Paris I, Panthéon-Sorbonne, Barbara Formis a été responsable des séminaires extérieurs au Collège International de Philosophie et chercheuse au département de Théorie de la Jan van Eyck Academie à Maastricht. Elle a dirigé les ouvrages *Gestes à l'œuvre* (L'Incidence, 2008) et *Penser en corps* (L'Harmattan, 2009) et a publié *Esthétique de la vie ordinaire* (P.U.F., 2010).

Grégory Guilbert (né en 1976)

Depuis 1996, il travaille de façon fidèle avec CHanTier21THéaTre d'Antonin Ménard. En 1999, il met en scène *Pour Phèdre* de P.O. Enquist et rejoint en 2000 l'Astrakan de Médéric Legros. Il participe aux Laboratoires d'imaginaire social au CDN de Normandie et joue dans *Platonov* d'Eric Lacascade. Depuis 2002, il travaille avec Pascal Rambert ainsi qu'avec Thomas Ferrand et Vincent Thomasset. Avec le cinéaste Frédéric Leterrier, il travaille sur un projet sur 20 ans et à différents de ses films et expositions.

Kenneth Goldsmith (né en 1961)

Kenneth Goldsmith est un artiste et poète conceptuel américain. Il est le fondateur du site UbuWeb, une formidable ressource en ligne de films, d'enregistrements sonores et d'écrits principalement liés aux avant-gardes et à la scène expérimentale. Il est également rédacteur en chef du site PennSound. Professeur de poésie à l'université de Pennsylvanie, il est l'auteur d'une dizaine d'ouvrages dont *Fidget* (2000), *Soliloquy* (2001) et *Day* (2003), ainsi que sa trilogie, *The Weather* (2005), *Traffic* (2007), et *Sports* (2008). En tant qu'éditeur, il a publié *I'll Be Your Mirror : The Selected Andy Warhol Interviews* (2004) et coédité *Against Expression : An Anthology of Conceptual Writing* (2011). En 2013, il est le premier lauréat de poésie du Museum of Modern Art à New York.

Amy Greenfield (née en 1950)

Performeuse, vidéaste et poète américaine, Amy Greenfield a développé au cours des années 1970 un nouveau langage cinématographique, une nouvelle manière de filmer la danse. Elle est à l'origine du concept de « filmdance », et produit un grand nombre de films dans lesquels les corps sont chorégraphiés pour la caméra et où les mouvements mécaniques et humains se confondent. Elle crée également des performances multimédias, des sculptures holographiques et des installations vidéo.

Jennifer Lacey

Danseuse et chorégraphe américaine, Jennifer Lacey développe ces deux activités en parallèle depuis les années 1990 à New York puis à Paris. Elle fonde avec Carole Bodin la compagnie « Megagloss » et débute une collaboration privilégiée avec l'artiste visuelle et scénographe Nadia Lauro. Ensemble, elles créent notamment *\$Shot* (2000), la série *Châteaux of France* (2001-2005) et *This is an Epic* (2003). Elle a également collaboré à différents projets de Loïc Touzé, Boris Charmatz, Emmanuelle Huynh et Latifa Laâbissi.

Franck Leibovici (né en 1975)

Artiste plasticien, poète et théoricien français, Franck Leibovici travaille régulièrement avec différents artistes ou chercheurs, dont le sculpteur Ernesto Neto ou le musicien Tal Hadad. Il conçoit des performances qui se fondent sur des protocoles de la musique expérimentale, de la danse et de l'analyse conversationnelle. Depuis 2008, il développe un mini-opéra pour nonmusiciens dont les séquences successives ont été présentées entre autres à Paris, Berlin, Oslo et Copenhague. Auteur de plusieurs ouvrages, il publie notamment en 2012 (*formes de vie*), qui fait suite à la recherche qu'il initie en 2011 autour des « formes de vie » et des « écosystèmes » que produit une pratique artistique.

Alan Licht (né en 1968)

Musicien et guitariste expérimental, compositeur et écrivain américain, Alan Licht joue depuis 1980 dans divers groupes comme Lovechild, Run on et Pacific Ocean, mais aussi avec plusieurs musiciens d'avant-garde comme Jim O'Rourke, Loren Mazzacane Connors, Rudolf Grey ou encore Lee Ranaldo. Il a également enregistré plusieurs albums solo. Sa musique combine aussi bien des boucles de bande magnétique que des bruits produits par une guitare ou des instruments préparés, ou encore de la pure musique pop. Journaliste musical, il collabore régulièrement au magazine *The Wire*. En 2000, il a publié son premier livre *An Emotional Memoir of Martha Quinn.4*, suivi en 2007 de *Sound Art: Beyond Music, Between Categories*.

Stève Paulet (né en 1972)

Danseur depuis 2002, il travaille plus particulièrement avec les compagnies des Gens d'Uterpan et de Wili Donner. Il partage et collabore avec Beryl Breuil l'élaboration de deux projets chorégraphiques.

Loreto Martínez Troncoso (née en 1978)

Le travail de l'artiste espagnole Loreto Martínez Troncoso a pris la forme, pendant près de dix ans, de prises de parole adressées en fonction d'un contexte et d'un lieu donnés : un travail sur, avec et autour de la parole ; de l'acte, de la difficulté voire même de l'impossibilité de prendre la parole. Récemment, elle a introduit dans ses œuvres des principes qui, par le biais d'un montage entre ou à travers l'introduction d'une voix, produisent de nouvelles mises à distance. Son travail a fait notamment l'objet d'une exposition personnelle présentée au Centre d'art contemporain de la Ferme du Buisson au cours de l'hiver 2012.

Lilo Nein (née en 1980)

Artiste et théoricienne originaire des Pays-Bas, spécialiste de la performance, Lilo Nein travaille autour des notions d'auteur et de sujet, de la documentation et de l'archivage de la performance, et du rapport entre corps et texte. Elle est actuellement doctorante à l'université de Leiden où elle mène une recherche sur l'intertextualité de la performance.

Phill Niblock (né en 1933)

Cinéaste et musicien américain, Phill Niblock développe une œuvre pluridisciplinaire. Reconnu comme l'un des grands compositeurs expérimentaux de notre époque, il débute sa carrière comme photographe puis devient cameraman pour les danseurs et chorégraphes du Judson Church Theater dont Yvonne Rainer et Meredith Monk. Il s'engage alors dans une réflexion sur la production d'images en mouvement à travers des séries de films et de diapositives. Parallèlement, il se consacre à la musique, expérimentant l'association de ses productions visuelles à son œuvre sonore.

Rirkrit Tiravanija (né en 1961)

Artiste thaïlandais, Rirkrit Tiravanija est l'un des principaux représentants de l'« esthétique relationnelle ». Depuis son apparition remarquée à la Biennale de Venise en 1993, où il servait au public une soupe chinoise préparée par ses soins, il n'a cessé d'interroger les formats de l'œuvre d'art et le dispositif de l'exposition à travers performances, sculptures et installations.

Irena Tomazin (née en 1979)

Danseuse, performeuse, chanteuse et philosophe slovène, Irena Tomazin a pris part à de nombreux spectacles de danse ou de théâtre et a travaillé avec différents chorégraphes, dramaturges, chanteurs et musiciens dont Mala Kline, Maja Delak, Kayo Mikami, Dragan Živadinov, Sergej Kovalevich et Tino Sehgal. Auteur de plusieurs albums, dont *Crying Games* (2011), ses recherches portent aujourd'hui principalement sur la voix, qu'elle envisage comme un instrument.

Virginie Vaillant (née en 1977)

Comédienne, elle travaille avec Antonin Ménard, David Bobée, Thomas Ferrand, Éric Lacascade et Benoît Bradel. Elle rencontre Pascal Rambert en 2001. Elle participe aux travaux de Vincent Thomasset et du réalisateur Frédéric Leterrier.

Myriam Van Imschoot (née en 1969)

Écrivaine et artiste belge, Myriam Van Imschoot enseigne l'histoire et la théorie de la danse. Elle travaille avec le son et la voix, les archives, à travers différents médias. Elle est fondatrice et éditrice de la plate-forme d'archive numérique Sarma pour la critique chorégraphique. Elle a publié des articles sur la dramaturgie, le geste et la politique. Elle a récemment travaillé en tant que dramaturge avec Meg Stuart et Benoît Lachambre, et en tant que commissaire pour « Connexive #1 », Gand, 2004, et « Westend05 », Leipzig, 2005.

Gisèle Vienne (née en 1976)

Après des études de philosophie et une formation à l'École supérieure des arts de la marionnette, Gisèle Vienne développe depuis une dizaine d'années un travail à la croisée du théâtre, de la marionnette, de la danse contemporaine, des arts visuels et de la littérature. Depuis 2004, elle a chorégraphié et mis en scène *Apologize* (2004), *Jerk* (2007), ou plus récemment *The Pyre*. Avec l'écrivain Dennis Cooper, elle propose, dans le cadre de la 3^e édition du Nouveau Festival du Centre Georges Pompidou en 2012, « Teenage Hallucination », une exposition mettant en jeu les thèmes qui traversent leurs œuvres théâtrales réalisées depuis 2004.

Catherine Wood (née en 1973)

Conservateur pour l'art contemporain et la performance à la Tate Modern de Londres, Catherine Wood a notamment programmé « Theatre Pieces », une série de performances pour la Tate Triennial 2006. Elle écrit régulièrement pour *Afterall*, *Frieze*, *Art Monthly*, et *Untitled* et a contribué à de nombreux catalogues d'exposition.

Remerciements Galerie Arnaud Lefebvre, Georg Dietzler, Martina Hochmuth, les artistes, les intervenants, l'équipe de la Ferme du Buisson et tous ceux qui ont permis la réalisation du livre *Chorégrapheur l'exposition*.

Bienvenue à Rita

Traduction Nicolas Garait (Kenneth Goldsmith), Gauthier Hermann (Alan Licht), Emile Ouroumov (Myriam Van Imschoot)

EXPOSITION À VENIR

du 1^{er} fév au 20 avril 2014

DANS MA CELLULE, UNE SILHOUETTE

L'exposition se propose d'explorer le dessin dans son rapport au geste, au corps. Elle s'inspire de la légende de la fille de Corinthe qui, la veille du départ de son amant, « entoura d'une ligne l'ombre de son visage projetée sur le mur par la lumière d'une lanterne. » Si la légende représente, à l'aube de la modernité, une allégorie de l'origine de la peinture, elle est aussi une invitation à renouveler notre rapport au visible. Par son geste, la jeune fille nous renvoie en effet à la part d'invisible que recèle le visible, en l'occurrence à son désir qui ne peut se résoudre dans l'image. Ce que nous voyons est ainsi toujours habité par l'absence de ce que nous ne pouvons voir, absence qui non seulement structure notre vision mais permet l'avènement d'une potentialité, d'un événement, d'un dévoilement.

avec entre autres Helena Almeida, Abdelkader Benchamma, Geta Bratescu, Dennis Oppenheim, Santiago Reyes, Carla Zaccagnini...



Geta Bratescu, *The Studio* (1978), film super 8 noir et blanc, silencieux, 17 min 42
Courtesy de l'artiste

du 17 mai au 27 juillet 2014

GAIL PICKERING

Première exposition personnelle de l'artiste en France. Les performances et les films de l'artiste britannique Gail Pickering s'élaborent à partir de scénarios qui prennent généralement pour point de départ un site ou un événement historique liés à une expérience sociale collective. Ces scénarios se développent ensuite selon des formes de collaboration où s'entremêlent expériences vécues, récits et éléments de fiction.

L'exposition présentera un nouvel ensemble d'œuvres qui prend la forme d'une installation multimédia offrant une réflexion contemporaine sur la notion de collectif et sur sa représentation visuelle. Incorporant les spécificités architecturales du centre d'art, l'installation créera un dialogue entre l'espace de l'œuvre et le spectateur, et questionnera la matérialité de l'image projetée dans le récit, reflétant et fictionnalisant l'espace de visionnage collectif mis en place dans le film lui-même.

avec le soutien de Film London FLAMIN Production Award, d'Elephant Trust et de Goldsmiths College



Courtesy Gail Pickering 2013

Centre d'art contemporain
de la Ferme du Buisson
allée de la Ferme
77186 Noisiel

lafermedubuisson.com / 01 64 62 77 77

 LA FERME
DU BUISSON
SÈNE NATIONALE
DE PARIS-VAL-DE-LOIRE
CENTRE D'ART CONTEMPORAIN